



TEHNIKA, KI PREMIKA

MACO RAIL-SYSTEMS

DRSNO OKOVJE



Navodilo za ravnanje in vzdrževanje
dvižno drsnega okovja
KONČNI UPORABNIK



Pregled vsebine

Uporaba v skladu z določili in napačna uporaba	3 - 4
Varnostni in opozorilni napotki	5 - 6
Napotki glede rokovanja in čiščenja	7 - 9
Napotki glede vzdrževanja	10 - 12
Nadomestni deli, servisna služba	13



OPOZORILO! To navodilo za rokovanje in vzdrževanje je prirejeno za uporabnika (končnega porabnika) in ga je treba shraniti. Vsi uporabniki morajo biti zaradi varnostnih razlogov seznanjeni z njegovo vsebino.

Če določena informacija ni zagotovljena vsem uporabnikom, je treba na dobro vidno mesto namestiti okensko nalepko ali obesek na kljuko okna ali okenskih vrat!
Te nalepke oz. obeske lahko zahtevate pri proizvajalcu vaših oken.

To navodilo je na razpolago za Download tudi pod www.maco.eu pod naročilno številko 759032.

Uporaba v skladu z določili in napačna uporaba

Pri navpično vgrajenih oknih ali okenskih vratih z drsnim okovjem pri visokih gradnjah se le-ta aktivirana v navpičnem položaju horizontalno lahko premaknejo. Pri posebnih konstrukcijah je mogoče krila pri premikanju potiskati skupaj v paketu. Pri zaprtju krila in zapahnitvi okovja mora le-to praviloma premagati protisilo tesnila.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb in materialnih škod zaradi nestrokovnega odpiranja in zapiranja kril!

Nestrokovno odpiranje in zapiranje kril lahko privede do hudih poškodb in precejšnjih materialnih škod! Zato:

- › pri odpiranju in zapiranju oken nikoli ne segajte v režo med krilom in slepim okvirjem ter vseskozi ravnajte previdno.
- › prepričajte se, da se krilo na celotnem področju ročnega gibanja premika v absolutnem odpiralno-zapiralnem položaju z zelo majhno hitrostjo in do slepega okvirja, do omejitnika odprtine (odbijača) ali do nadaljnjih kril pripelje zelo počasi (tehnična vrednost) maksimalna hitrost gibanja zapornega roba = $v \leq 0,2 \text{ m/s}$.

Vsaka uporaba, ki prekoračuje rabo v skladu z določili ali drugačna nepravilna uporaba in izdelava proizvodov, velja kot napačna uporaba in lahko privede do nevarnih situacij!



OPOZORILO! NEVARNOST ZARADI NAPAČNE UPORABE!

Napačna uporaba oken in okenskih vrat lahko privede do nevarnih situacij, kot so poškodovanja ljudi in škode oz. poškodbe dobrin.

Predvem opustite nasledne načine uporabe (glej tudi varnostne napotke):

- › Nameščanje ovir v območje med slepim okvirjem in oknom oz. v področje med oknom in krilom okenskih vrat.



- › Namerno nameščanje ali zaradi malomarnosti dopuščanje dodatnih obremenitev okenskega krila oz. krila okenskih vrat.
- › Namerno ali nekontrolirano loputanje ali potiskanje okenskega krila ali krila okenskih vrat proti špaleti. Zaradi tega lahko pride do uničenja okovja, materialov okvirjev ali drugih posamičnih delov oken ali okenskih kril.



OPOZORILO! Pri poškodbah, ki jih vsak opazi oz. pri vidnih poškodbah ali pri oporečnem delovanju okna ali okenskih vrat, le-ta ne smemo več uporabljati in jih mora pred vsako nadaljnjo uporabo brezpogojno pregledati in usposobiti ustrezen servis.



VAŽNO! Kakršni koli zahtevki na osnovi poškodb, ki izvirajo iz uporabe, ki ni v skladu z določili oz. iz napačnega postopanja, so izključeni!

Napotek glede omejitve uporabe:

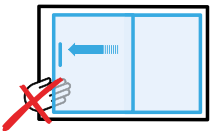
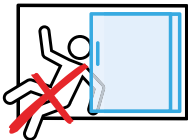
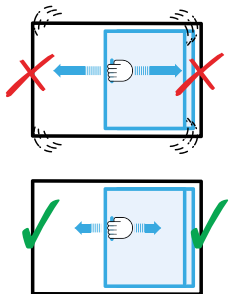
Odrta krila oken in okenskih vrat, kot tudi nezapahnjena ali v položaj za zračenje postavljena krila oken ali okenskih vrat imajo le omejeno varovalno funkcijo. Ne izpolnjujejo zahtev glede:

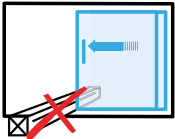
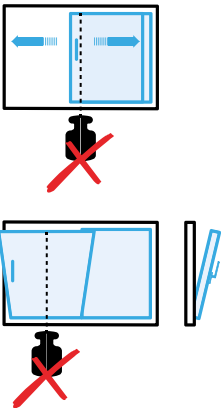
- › tesnenja fug
- › tesnenja pri poševnem dežju
- › zvočnega dušenja
- › toplotne zaščite
- › zaščite pred vlomom

Varnostni in opozorilni napotki

Varnostno pomembni napotki

Naslednji simboli ponazarjajo nevarnosti, ki so prisotne pri oknih in okenskih vratih:

Simbol	Pomen
	Nevarnost poškodb zaradi vklešččenja delov telesa v režo med krilom in okvirjem › Pri zapiranju oken in okenskih vrat ravnajte vedno previdno in nikoli ne segajte v režo med krilom in okvirjem. › Otroci in osebe, ki ne znajo oceniti nevarnosti, naj bodo brezpogojno oddaljeni od nevarnega področja.
	Nevarnost poškodb zaradi padca skozi odprto okno ali skozi okenska vrata › V bližini odprtega okna ali okenskih vrat ravnajte previdno. Ne sklanjajte se v notranjost in ne nagibajte se ven. › Otroci in osebe, ki ne znajo oceniti nevarnosti, naj bodo brezpogojno oddaljeni od nevarnega področja.
	Brezpogojno se izogibajte nevarnostim poškodb in materialnim škodam zaradi nekontroliranega zaprtja ali odprtja krila › Prepričajte se, da je krilo lahko ročno vodljivo preko celotnega območja gibanja do absolutnega položaja za odpiranje.

Simbol	Pomen
	Nevarnost poškodb in materialnih škod zaradi vnosa ovir v režo odprtine med krilom in okvirjem. › Opustite vnašanje ovir v režo med krilom in okvirjem.
	Nevarnost poškodb in materialnih škod zaradi dodatnih obremenitev krila › Opustite dodatne obremenitve krila.
	Nevarnost poškodb zaradi vplivov vetra › Izogibajte se vplivom vetra na odprto krilo. › Pri vetru in prepihu zaprite okno in okensko krilo ter ga zapahnite.



POZOR!

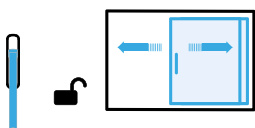
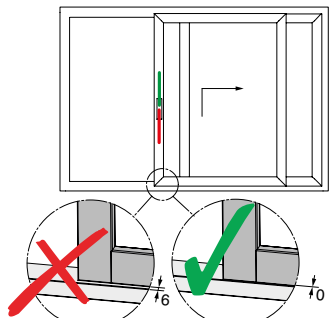
Pri vidnih poškodbah ali oviranem delovanju okna ali okenskih vrat, le-te(ga) ne smete več uporabljati in morate pred vsako nadaljnjo uporabo brezpogojno zagotoviti, da ga usposobi strokoven servis!

Napotki glede rokovanja

Ponazoritveni simboli

Naslednji simboli ponazarjajo različne položaje ročice/kljuke in iz tega izhajajoče položaje krila okna ali okenskih vrat.

Dvižno drsno okovje

Položaj ročice/krila	Pomen
	Zaprti položaj krila
	Drsno-odprti položaj krila
	 Drsno krilo v odprtem položaju - nagnjeno!

Napotki glede rokovanja in čiščenja

Odprta okna in okenska vrata vedno predstavljajo vir nevarnosti za zdravje ljudi in živali oz. za poškodovanje predmetov!



OPOZORILO! Nevarnost poškodb pri zapiranju oken in okenskih vrat! Pri seganju med krilo in slepi okvir pri zapiranju okna ali okenskih vrat obstaja nevarnost!
Zaradi tega:



- › Pri zapiranju okna ali okenskih vrat nikoli ne segajte v režo med krilom in slepim okvirjem in vedno postopajte zelo previdno.



- › Otroke in osebe, ki ne znajo oceniti nevarnosti, oddaljite od mesta nevarnosti.



- › Zaradi preobremenitve ali zaradi nepravilnega rokovanja z dvizžno-drsnim okovjem lahko krilo skoči in pade iz svojega vodila in s tem povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
Če je zaradi posebnih okoliščin (vgradnja v šolah, otroških vrtcih, javnih zgradbah itd.) mogoče pričakovati, da bodo okna ali okenska vrata preobremenjena, je le-to potrebno preprečiti z ustreznimi ukrepi, npr:
 - › zamaknitev odbojne pripire za zmanjšanje širine odpiranja ali
 - › vgradnja ustreznega profilnega cilindra za preprečitev nepooblaščne uporabe.

V primerih dvoma se posvetujte z vašim dobaviteljem oken!



Splošni napotki glede čiščenja:

Redno čiščenje je temeljni predpogoj zato, da ohranimo življenjsko dobo in sposobnost delovanja okna. Pri čiščenju steklenih površin in površin okna je potrebno glede zamazanosti pregledovati tudi dele okovja in jih po potrebi očistiti z vlažno krpo s pH nevtralnimi čistilnimi sredstvi. Šele po osušitvi očiščenih delov smemo okno ali okenska vrata ponovno zapreti.

Da bi preveleko površin delov okovja trajno ohranili za namen uporabe in se izognili neželenim vplivom, je potrebno brezpogojno upoštevati naslednje točke:

Zaščita pred korozijo:

- › Okovje oz. prostore utorov zračite tako, da ne bodo direktno izpostavljeni niti vplivom mokrote, niti rosenju (pomembno med fazo gradnje!).
- › Okovje čistite le vlažno in se izogibajte trajni mokrosti!

Zaščita pred zamazanostjo:

- › Okovje na splošno ščitite pred oblogami (npr. pred soljo v priobalnem območju) in umazanijo. Med gradbeno fazo umazanijo od ometa, malte ali podobnega takoj odstranite z vodo.
- › Dele okovja in zapiralne dele zaščitite pred nečistočami (prah, umazanija, barve itd.).

Zaščita pred agresivnimi, kislinskimi čistilnimi sredstvi:

- › Okovje čistite izključno z mehko krpo, ki nima muck in z blagim, razredčenim, pH nevtralnimi čistilom. Nikoli ne uporabljajte agresivnih, kislinskih ali topila vsebujočih čistil ali abrazivnih sredstev (raskavih gobic, jeklene volne itd.). Ta sredstva lahko povzročijo poškodbe okovja!
- › Na tak način poškodovano okovje ima lahko za posledico vpliv na delovanje in/ali vpliv na varnostno pomembne lastnosti okovja ter v končni posledici lahko privedejo do poškodovanja ljudi ali dobrin.



NAPOTEK! Poškodovana ali prizadeta mesta mora nemudoma popraviti in usposobiti strokovno osebje.

Napotki glede vzdrževanja

Vaše okno oz. vaša okenska vrata sta opremljena z visoko kakovostnim dolgoživim MACO okovjem. Da le-to dolga leta ostane funkcionalno in zanesljivo, je treba upoštevati naslednje predpisane vzdrževalne napotke oz. je treba spoštovati in se držati naslednjih predpisanih intervalov.



NAPOTEK! Okovje za okna in okenska vrata potrebuje poleg rednega čiščenja tudi strokoven, sistematičen nadzor in vzdrževanje, da zagotovimo zanesljivost njegove uporabe in varnost. Zaradi tega vam priporočamo, da s proizvajalcem vaših oken in okenskih vrat sklenete pogodbo o vzdrževanju oken in okenskih vrat.

Inšpekcijski in preverjalni intervali

Dokumentirana prva preveritev **6 - 12 mesecev** po vgradnji.

Nato vsakih **12 - 18 mesecev** pri zasebni uporabi oz.

6 - 12 mesecev pri obrtniški uporabi (glede na intenzivnost obremenitve).

 Končni uporabnik	 Servis
	
	
	

Inšpekcijski in preverjalni intervali

Dokumentirana prva preveritev **6 - 12 mesecev** po vgradnji.
Nato vsakih **12 - 18 mesecev** pri zasebni uporabi oz.
6 - 12 mesecev pri obrtniški uporabi (glede na intenzivnost obremenitve).

	 Končni uporabnik	 Servis
Preverite pritrditvene vijake in jih po potrebi zategnite oz. zamenjajte.		
Nastavitev pritisknega tlaka na pogonski strani pri standardnem gonilu ali pri gonilu s kljuko.		



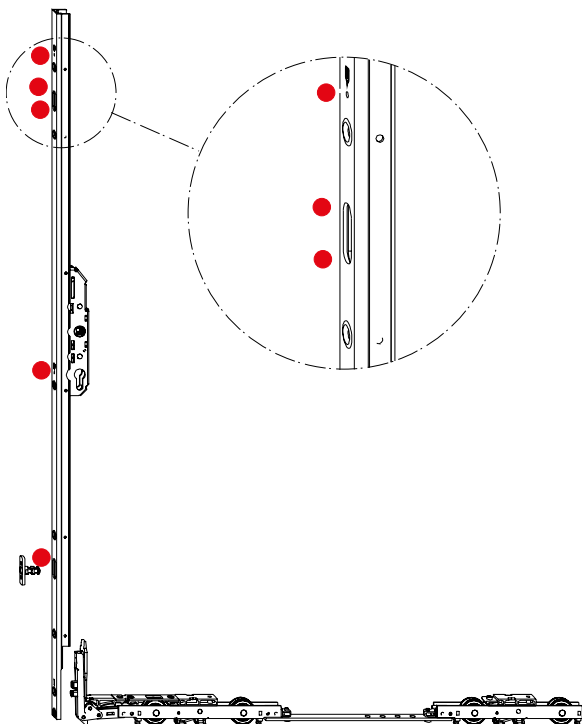
POZOR!

 = to sme opraviti **SAMO servis, V NOBENEM PRIMERU** pa **končni uporabnik!**

Izpahnenje in obežanje okenskega krila ali okenskih vrat in tudi vsa nastavitvena dela na okovju lahko izvaja le servis! Vzdrževanje varnostno pomembnih delov (vodilna tračnica in tekalni mehanizem) sme prav tako opraviti le servis!

Okovje vašega okna morate aktivirati najmanj enkrat mesečno, da preprečite tako imenovano „mirujočo obrabo“.

Mazalna mesta



- › Ta prikaz je zgolj simboličen. Položaj in število mazalnih mest (●) je odvisno od dejanske velikosti in izvedbe okna ali okenskih vrat!
- › Namazati morate vsa gibljiva zapiralna mesta dvizžno-drsnega okovja.
- › Mazalna maščoba za okovje:
Oprijemno mazalno sredstvo PTFE v obliki spraya, npr. OKS 3751 ali enakovredno.
- › Po mazanju morate okovje večkrat aktivirati, da se mazalno sredstvo enakomerno porazdeli.



Nadomestni deli, servisna služba

Nadomestne dele ali servisne storitve vam lahko nudijo dobavitelji ali proizvajalci oken. Seznam proizvajalcev in trgovcev lahko najdete pod www.maco.eu.

Odstranjevanje

Odstranjevanje delov okovja morate opraviti v skladu z lokalnimi določbami oz. v skladu z zakoni.

Navedene norme

ÖN EN 14351: 2010	Okna in vrata – proizvodna norma
ÖN EN 1191: 2013	Okna in vrata – preizkus trajnega delovanja
ÖN EN 13126-8: 2006	Gradbeno okovje za okna in okenska vrata, 8. del: Zahteve in postopek preizkusa
ÖN EN 1670: 2008	Ključavnice in gradbeno okovje – Korozijska obstojnost – Zahteve in postopek preizkusa

Pobude in predloge za izboljšanje naših navodil pošljite, prosimo, po E-pošti na: feedback@maco.eu



Beležke



Beležke



TEHNIKA, KI PREMIKA

MACO v vaši bližini:

www.maco.eu/contact

Izdano: 06/2017 – Spremenjeno: 07/2019

Naročilna številka: 759032

Vse pravice in spremembe so pridržane.



Ta print-dokument se tekoče dopolnjuje.
Aktualno verzijo najdete pod
<https://www.maco.eu/assets/759032>
ali skenirate: QR-Code.